

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1H6
Phone: (604) 685-0575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
多雲或有陣雪 最高溫度 11度 最低溫度 5度

降下月連值總品貨廠出 績業業造製國加 象跡興復有未仍 少減亦值總單訂貨付未

【渥太華訊】加國製造業總值在過去三個月內，連續下降，但製造業的復甦跡象仍未完全消失。製造業總值在過去三個月內，連續下降，但製造業的復甦跡象仍未完全消失。製造業總值在過去三個月內，連續下降，但製造業的復甦跡象仍未完全消失。

【渥太華訊】聯邦政府官員在週三表示，製造業的復甦跡象仍未完全消失。製造業總值在過去三個月內，連續下降，但製造業的復甦跡象仍未完全消失。

卑詩政府僱員 反對限制加薪

【溫哥華訊】卑詩省政府僱員在週三表示，他們反對政府限制加薪的計劃。卑詩省政府僱員在週三表示，他們反對政府限制加薪的計劃。卑詩省政府僱員在週三表示，他們反對政府限制加薪的計劃。

聯邦與九省取得共識 修憲討論推遲一個月

【渥太華訊】聯邦政府與九省在週三達成共識，將修憲討論推遲一個月。聯邦政府與九省在週三達成共識，將修憲討論推遲一個月。聯邦政府與九省在週三達成共識，將修憲討論推遲一個月。

卑詩渡輪公司稱 撞船事件傷者 僅一人須留醫

【維多利亞訊】卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。

數人候輪術手詩卑 倍一加增來年五廿

【溫哥華訊】卑詩省的手術候輪人數在過去五年來增加了十倍。卑詩省的手術候輪人數在過去五年來增加了十倍。卑詩省的手術候輪人數在過去五年來增加了十倍。

【溫哥華訊】卑詩省政府在週三表示，將對卑詩省政府僱員的加薪計劃進行限制。卑詩省政府在週三表示，將對卑詩省政府僱員的加薪計劃進行限制。卑詩省政府在週三表示，將對卑詩省政府僱員的加薪計劃進行限制。

六名人士入稟法院 要求皮爾退回佣金

【溫哥華訊】六名人士在週三向卑詩法院提出訴訟，要求皮爾退回佣金。六名人士在週三向卑詩法院提出訴訟，要求皮爾退回佣金。六名人士在週三向卑詩法院提出訴訟，要求皮爾退回佣金。

卑詩渡輪公司稱 撞船事件傷者 僅一人須留醫

【維多利亞訊】卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。

卑詩渡輪公司稱 撞船事件傷者 僅一人須留醫

【維多利亞訊】卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。

卑詩渡輪公司稱 撞船事件傷者 僅一人須留醫

【維多利亞訊】卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。

【維多利亞訊】卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。卑詩渡輪公司發言人表示，在週三發生的撞船事件中，只有一人需要留醫。

【溫哥華訊】卑詩省政府在週三表示，將對卑詩省政府僱員的加薪計劃進行限制。卑詩省政府在週三表示，將對卑詩省政府僱員的加薪計劃進行限制。卑詩省政府在週三表示，將對卑詩省政府僱員的加薪計劃進行限制。

聽從審計報告書意見 省府將加強管理 省彩票籌款活動

【溫哥華訊】卑詩省政府在週三表示，將聽從審計報告書的意見，加強對省彩票籌款活動的管理。卑詩省政府在週三表示，將聽從審計報告書的意見，加強對省彩票籌款活動的管理。卑詩省政府在週三表示，將聽從審計報告書的意見，加強對省彩票籌款活動的管理。

加國東部破獲毒品大案 毛線中藏大麻近二億元

【哈利法斯訊】皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。

加國東部破獲毒品大案 毛線中藏大麻近二億元

【哈利法斯訊】皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。

加國東部破獲毒品大案 毛線中藏大麻近二億元

【哈利法斯訊】皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。

【哈利法斯訊】皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。皇家騎警在週三表示，他們在加國東部破獲了一宗涉及價值近二億元的毒品大案。

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特價廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$848
來回香港 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$830
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機	\$1086
來回胡志明市一河內 (國泰)	\$1436
來回多倫多機票	\$319
來回卡加利機票	\$139
來回溫尼辟機票	\$259
來回愛民頓機票	\$196
LAS VEGAS 住宿 "MIRAGE" 大酒店 2晚 (雙人房)	\$378

★本公司還有中國及其他國家特價廉價機票，歡迎旅客來電查詢

中國精選團

- 一、京桂線9天遊：香港、廣州、桂林、北京、廣州、香港 (逢星期三、五、日) \$963
- 一、絲綢之路11天遊：香港、廣州、蘭州、嘉峪關、敦煌、柳園、吐魯番、烏魯木齊、廣州、香港 \$1573
- 一、長江三峽21天遊：香港、廣州、桂林、昆明(石林)、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港 \$2348
- 一、西藏11天遊：香港、廣州、成都、拉薩、噶什、成都、廣州、香港 \$1773

★歡迎旅客包團旅遊並可自選定路線，出發日期，酒店要求等六人以上即可成團，服務從優，本公司還有其他多種線路旅行團，詳情請來電查詢

東南亞精選遊

- 一、星馬泰10天遊：香港、新加坡、馬來西亞、泰國、香港 (每週均有團出發) \$1125

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
- 星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
- 香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
- 中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
- 中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各地各大城市酒店訂房

辦理：加拿大買車、中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合、真寶貴、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共42個城市

地址：百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話：溫哥華區 (604) 872-8787

磁力睡眠系統

榮獲日本政府認可為「醫療用品」 JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼57B 第566號

本公司鄭重向您介紹有21國以上專利的日本發明健康「磁力」床墊、「磁力被」及「磁力枕頭」。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂「寢具革命」的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性問題。(摘自六月份明報週刊)

△日本本國(JAPANLIFE)磁力睡眠系統乃六層結構支撐整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨壓迫神經線引起腰痛等症狀。

△磁力床墊凹凸設計乃具物理治療作用，能鬆弛肌肉緊張、消除疲勞。

△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨髓，消除血凝，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩膊痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起的酸痛等不舒服的症狀，有顯著功效。

65歲以上老人九折優待

羽毛磁被、床墊、枕頭對人體的良好磁感作用

直接加鋪於「彈簧床或木板床」上，不須插電，乃利用人體天生俱有的電解質自然感應產生磁波效用，使用簡便，功效神奇，倍受醫生們推崇。

提防假冒，請認明「JAPANLIFE」牌子

溫哥華地區：郭生 (604) 322-1828 姜小姐 (604) 688-2217 陳太 (604) 251-1969

CALGARY 地區 (ALBERTA 省)：蔡太 (403) 238-0003

*** 誠徵全加各地代理商條件優厚 ***

凡持此廣告獲贈禮品

CASINO WORLD

Station Square
Central Boulevard & McKay Ave.
Metrotown, Burnaby
(across from Metrotown-SkyTrain station)
營業時間每晚6-2時
439-0222
While quantities last
(先到先得，至送完止)

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完結後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OK街) BCAA大廈內

【綜合報導】域多利區星期四晚發生二次輕微地震。

太平洋地質科學中心說，地震區中心位於溫哥華島以東的聖胡安列島下面，地震強度為黎克特制三點五度。

他在多倫多接受電臺一位英文報章記者的電話訪問，表示公司委託專

不少居民都感覺到地震，但未聞有傷人或財產損失事件。

太平洋地質科學中心地理地震研究工作的主任說，今次輕微地震沒有重大的地質學意義，只不過提醒大家所居住的地理位置於地震區內。

有關研究據說曾探討關於震源在白石市以西的一場六點五強度的地震的衝擊。

有關科學家說，他們不是故意嚇

與此同時，加拿大慕歷國際再保險公司委託專人進行保險公司地震保險賠款問題研究，據說發覺加拿大西部難免會發生一次損失重大的地震。

他們指出卑詩西南部和華盛頓州北部以往每十年至十五年均發生一次起碼為六點五強度的地震。

（渥太華訊）一份上升了百分之八點一的人數，在一月份前往美國購物的加拿大人數比十二月回前前往美國購物的數字調整後，一日來整的數字則為四百四十萬，此一九九

余合為

(本報訊) 由余宏榮律師事務所及戴維斯律師事務所聯合組成的合伙公司——余

組成新合伙公司，雙方將可相輔相承，為華人社區及各
界社會人士，提供商業、房地產、移民及訴訟事項的全
面性法律服務。

余宏榮律師於一九七四年獲卑詩省律師公會批准執業，余律師一直活躍於公益及社區服務，曾擔任溫哥華市

戴維斯律師事務所是加拿大西岸最具規模的律師事務所之一，有約一百名律師提供全面法律服務。該律師事務所於一百年前創立，現時在溫哥華市中心及二埠均設有辦事處，同時亦是 *Fasken Martineau Davis* 律師事務所的成員，能在滿地可、多倫多、倫敦、英國及世界各地提供法律服務。

* 圖為雷諾斯(左)及余宏榮律師在酒會上發言，感謝來賓到賀。

（北京電）三
十一日中午，在
京西直門內大
街，發生一起打槍
事件。

據北京市公安
行兇拒捕，並用自
製火槍打傷執行公
務的偵察員。為了
避免誤傷在場的市
民，偵察員鳴槍示
警。

這起打槍案
的背景，與二次
十五北京首次大
新聞媒介公開巡
負案在逃犯有關
這項措施出台後

發言人稱「當天
群衆、市公安局派
警察到西直門內
街一家私人餐
館去抓捕正被
毆的搶劫、盜竊
主平」。但王犯

相比，人數也達到了百分之一點二。達到一百萬以上，引起北京市民的警惕，紛紛舉報各種線索。半月來公安機關已將四九公安犯之一。目前，北京市平槍拒捕的王連打，也是被通緝的準確地說出總在紐約，表演四個兩位數字相乘，得出的

事件

歸案

在逃犯擒獲歸案，公安機關已將案情其中包括公開通緝的九名在逃犯中的三名。三月十二日，初步查清，正在進一步追查漏網的犯罪份子。

是八位數（萬），令四座叫絕。在哥倫大學的表演，

(華盛頓電) 藝術中心、博物館先後表演了十五場，觀眾達數千人之多。多達六位數字的加減乘除四則速算團近日在舊金山、紐約訪問表演。

引起人們的極大興趣。

三位來自浙江慈溪市普通中小學的「神算手」——十四歲的沈洋、華僅四歲的沈祥、華僅三歲的沈祥，在金山灣區和天客戶的大批觀眾面前，表演者將當

Well Fargo 銀行表

在金山灣區

卑詩少

參加特

（溫哥華）

卑詩少數民族報界協會及各民族代表及各界人士

（溫哥華訊）卑詩少數民族外文報界協會及各少數民族外文報刊，今年參加假雲埠留會議中心於日前舉行的特別慶典展會，各少數民族章均參展，陳列

該協會攤位位於五一八號。雲南郵政局溫哥華商業雜誌支持，特別刊載，介紹此刊展覽。

安理會與伊拉克 未達成一致意見

郵局小冊子多達五萬冊以上；雲埠商業雜誌訂戶多達五萬五千份以上，估計參觀人數多達五千人以上。

警方說，該名老先生的事情會交由公共託託人處理。

（渥太華訊）據聯邦統計局的數字顯示，一九九零年全加拿大共有九萬二千五百宗墮胎案。

上述數字只包括來自加拿大公立醫院施行的墮胎手術，但未包括私人醫院及私人診所的數字。

加拿大統計局一位發言人謂，因為缺乏了上述的數字，因此九萬二千五百個墮胎案是並不完全的。

但僅從醫院紀錄的數字來看，從一九八九年至一九九零年，在公立醫院做墮胎手術的次數上升了百分之零點五。

在紐約觀看表會教育部負責人陳美英，社區知名人士滕紹駿、劉毛淑以及中英文報紙報道的中國少年算圓的表演。速算圓還將

召應侍。老氣。的一名女侍應，拒絕
下一名高齡顧客給她
巨額賞賜，贏得人人
贊她誠實可嘉。

到週呼拍
賞巨給人

金錢。」但老人却不停地說：「不
我的，你把它收下。」
大家就這樣你推我讓。
那賞金原來是一萬一千元舊
票。

警方說，該名老先生的事情會由公共信託人處理。

廠製造味臘齋味真
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver. B. C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

招牌老
 美味白油腸
 特製珍肝腸
 真正鴨肝腸
 五花香臘肉
 頂靚大臘鴨
 甜味牛肉干
 辣味牛肉干

產品好

本廠製造
 設備精良
 特聘名師
 品質優美
 馳名國際
 聯邦政府
 衛生官員
 駐廠監督
 寄往加美
 通行無阻
 各大商號
 均有代售
 目錄印備
 函索即奉
 歡迎代理



LUMBERLAND

裝修部 (免費估價)

INSTALLATIONS LTD.

滷清沙石頂

滷清紙頂

10年、20年及
30年保證

祇付15年
天面價錢
而可獲20年
特厚瓦面

歡迎詢問: HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)

傳呼: 735-0875

2710 KASLO STREET.

住宅: 254-3098

VAN ☎ 254-1210



雲埠洪門實業部
 開會通告

洪陸者：本實業部就有關雲洪達、達權實業部樓宇等重要事項，需待洽商解決謹訂於三月十九日（星期四）晚上八時假座本黨社禮堂召開全體董事會議，屆時希依時出席，以利進行。

此佈

雲埠洪門實業部

一九九二年三月十四日

中國希望伊拉克履行安理會規定

【本報訊】中國外交部發言人李道豫十四日在例行記者會上表示，中國對安理會通過的有關伊拉克的決議表示歡迎，並希望伊拉克能切實履行安理會的規定，停止在科威特境內進行的軍事活動，並撤出在科威特的軍隊。

李道豫在回答記者提問時表示，中國對安理會通過的有關伊拉克的決議表示歡迎，並希望伊拉克能切實履行安理會的規定，停止在科威特境內進行的軍事活動，並撤出在科威特的軍隊。

北大西洋合作理事會東西歐外長出席會議

【本報訊】北大西洋合作理事會十四日在布魯塞爾舉行會議，出席會議的有來自十六個北約成員國、五個東歐國家、三個波蘭的海濱國家和十個獨聯體成員國的外長和代表。

會議討論了當前國際形勢，並就加強北約與東歐國家的合作與對話交換了意見。

二戰期間營救美飛行員 五位中國老人應邀赴美

【本報訊】應美國杜特爾將軍之邀，五位在中國戰場上曾營救過美飛行員的中國老人，將於本月下旬赴美，參加在美國華盛頓舉行的第二次世界大戰期間營救美飛行員紀念活動。

這五位老人分別是：趙子厚（原上海郵政局局長）、趙子厚（原上海郵政局局長）、趙子厚（原上海郵政局局長）、趙子厚（原上海郵政局局長）、趙子厚（原上海郵政局局長）。

中國南海天然氣銷往港簽訂協議

【本報訊】中國南海天然氣銷往香港的協議，已於昨日正式簽署。該協議規定，中國將向香港供應天然氣，以滿足香港的能源需求。

協議的簽署標誌著中國與香港在能源合作方面邁出了重要一步。

就拉脫維亞提領土要求 俄最高蘇維埃發表聲明

【本報訊】拉脫維亞最高蘇維埃十四日發表聲明，就拉脫維亞對領土的要求表示關注。聲明指出，拉脫維亞政府將採取一切必要措施，維護其領土完整。

聲明還提到，拉脫維亞政府將與有關方面進行談判，以解決領土爭端。

海峽會歡迎海基會到京 商談兩岸公證文書使用

【本報訊】海峽兩岸關係發展委員會（海峽會）十四日歡迎海峽兩岸關係發展委員會（海基會）代表團來京訪問。雙方將就兩岸公證文書的使用問題進行商談。

海峽會表示，歡迎海基會代表團的訪問，並希望雙方能通過對話解決問題。

垃圾包圍上海 當局簽令除污

【本報訊】上海市政府十四日簽發命令，要求全市各區、縣、鎮、街道、鄉、村，立即開展垃圾清理工作，以改善城市環境。

命令指出，垃圾的堆積不僅影響城市美觀，還對市民的健康造成威脅。因此，必須採取有效措施，加強垃圾的清理和處理。

絕症救星特效藥

專治：白帶、經閉、痛經、崩漏、帶下、不孕、產後諸症。

地址：（604）253-7192 馮生

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續

電話：NANCY 431-8843 (英語) WENDY 431-8850 (粵語)

明德托兒所

（特設托兒補助金）

可申請政府補助或津貼及接受本所補助。負責接送幼兒及提供午餐。

地址：715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五·四二五一

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039 Bus: 684-6381

QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

RRSP到了 如蒙垂詢請賜 電話極表歡迎

崇義托兒中心

最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話：253-5607 喜士街東618號，崇義大廈。

CANADA'S MOST WANTED MOVERS

- Local/Long Distance Moving
- Commercial and Residential Moving
- Fully Insured
- Piano Specialists
- Seniors Discount

FREE ESTIMATES

加拿大搬運公司 (免費估價)

432-9554

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

IMAGE CONCRETE LTD.

Designers & Builders

專做假山公園、小橋流水、噴泉水池以及瀑布園藝。

ARTIFICIAL ROCK & WATERSCAPES FOUNTAINS, PONDS, WATERFALLS

328-1930

747 E. 9th, NORTH VAN.

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷 貝雕鏡畫 江西瓷器 宜興茶具

685-9743

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

燒臘肉食、中西什貨、國口新鮮蔬菜、生果、即日由台灣頂好公司運到、銀絲卷、芝麻湯丸、毛豆、木須、皮、壽司、無須、鮮凍、可即蒸即食、老少咸宜、門市批發無任歡迎、逢星期三休息、地址：五三五哥亞街、電話：689-7324

每注限額增至 \$100

(即時生效，祝君大勝)

LUMMI CASINO

美洲西北唯一 24 小時 BLACK JACK CASINO

BELLINGHAM LUMMI CASINO

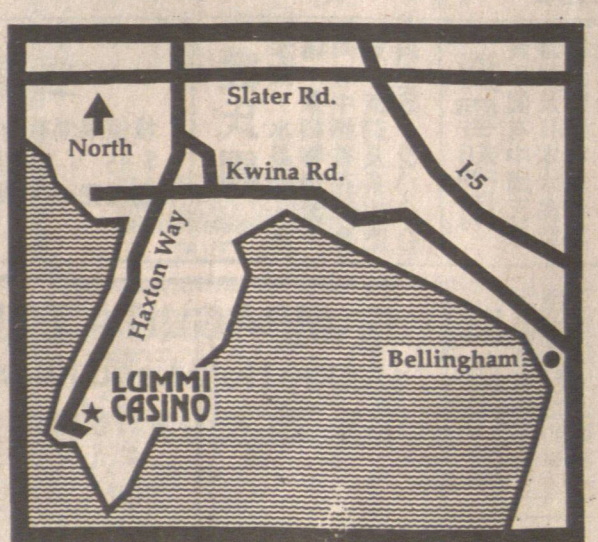
玩 21 點或撲克，齊去 BELLINGHAM LUMMI CASINO；共 36 張 21 點枱，12 張撲克枱。LUMMI CASINO 設備豪華，直追拉斯維加斯。

內設中西食肆，免費代客泊車。博彩行大運，祝滿載而歸！

24 小時不停，天天營業。

Exit 260 West to 2559 Lummi View Drive, Bellingham, Washington

Tel: (206) 758-7559 免費長途電話：1-800-776-1337



廣告刊登

江澤民談「一國兩制」
為長期國策堅定不移

【本報記者北京十二日專電】中共中央總書記江澤民今日下午在人民大會堂東大堂會見首批香港事務顧問。他指出，九七年後中國對香港實施「一國兩制」的方針政策，不是權宜之計，而是一項長期的、堅定不移的國策。

江澤民說，這項原則同小平同志倡導的一個中心、兩個基本點一的基礎是一致的，實證是在中國實行具有獨特特色的社會主義符合中國的實際情況，香港回歸後將繼續實行資本主義。江澤民也介紹了不變的方針，是堅定不移的方針。香港實行資本主義，大陸則實行社會主義。江澤民認為是歷史的選擇，是無數仁人志士前赴後繼才找到的道路，不管國際風雲如何變幻，中國都將堅持社會主義道路。他說，中國恢復不變的方針，是一個繁榮昌盛的社會主義大陸，是香港強大的後盾，內地改革的開放和現代化的建設需要一個繁榮、安定的資本主義香港。因此，大陸離不開香港，香港離不開大陸，誰也離不開誰。江澤民說，只有長期堅持一個國策，政策才能貫徹執行。江澤民對香港信息周表示，要互通信息，共商大計。一個目的，就是使香港在後過渡期以後在中國恢復行使主權以後一定要保持香港的繁榮安定。他說，在香港後過渡時期，中英雙方在香港有共同利益。江澤民強調，香港和香港都有共同中華民族文化作為精神，要發揚愛國精神，繼承和弘揚中華民族優秀的文化傳統。

香港分社副社長文攸、港澳辦副主任等陪同。

中國內陸萬里邊疆 漸形成對外開放帶

內地爲依托逾二百個口岸爲窗口

明廷這項政策，被認為是一個基本政策，不是權宜之計，是長期不變的方针。

【據新華社北京十二日電】中國內陸幾個國家和地區接壤的邊境地區自以前所達有的速度，加快開放，邊境線分跨黑龍江、蒙古、巴基斯坦、印度、緬甸、越南等十二個國家，邊境貿易蓬勃發展。年全區簽約的邊境貿易額達一億九千萬元。伊梨、紅其拉甫、阿拉山口等過去去

步作。

從東北的黑河、
內蒙、雲南、新疆、西
藏、陝西、廣西等省
縣升河到拉山的紅其
分屬。這些地區大部
區。少數地區地區大
北部的滿洲里、二連
社會經濟文化落後。

改革開放的政策和周
邊國家的形勢為邊境
地區發展提供了有利
條件。現擬實施出口總
額達二億多美元。他
們還與八十多個國家
和地區建立互貿往來
和友好合作關係。

位於世界屋脊上
西藏自治區。近
發展高原特色獨
民族風情原景的
雲南省。先後派出

米，長達三點五萬公里的中國內陸邊境線上，星羅棋布地出現了數以百計的口岸。海關、過貨點和邊境一開放，

人提供了發展經濟的良機。短短十年間，萬里長陸沿海已成為中國變東南邊海之後的熱地。近百萬人次前來合資貿易和旅遊，全年平均上達千萬美

在與不丹、尼泊爾開展邊境貿易時，大力發展旅遊，旅遊業收入直呈上升，年均上達千萬美

國出訪四十六個國家和地區，並請各界五百四批經濟貿易代表團開展邊境貿易。

四百批經濟貿易代表團出訪四十六個國家和地區，並請各界五百四批經濟貿易代表團開展邊境貿易。

民貿易區，隨處可見。來自世界各地和異域他鄉的商人、邊民和旅遊者。

中國與俄羅斯、

有四千二百公里

邊境線的內蒙古自治

區，目前已建成了水

陸、空口岸十一個

橋」的貫通，新羅

的貫通，新羅

內蒙古、西藏等

民族省區共八

○年，新疆、廣

據統計，一

【深圳特區專報】日前刊出展示鄧小平九〇年代的深圳改革開放進入一個新階段，左鄰右舍齊心崛起，香港滑過邊境，只一張的篇幅就回歸祖國，迫在眉睫深圳正向多功能的國際批評論者們的行止不前，不是改旗易幟，而是改旗易幟，其有益的執訓。

面的半個版，以該報
前。的。
上早前接連發表了八篇
論改革的文章引起廣
由今日起接連刊出

性城市前進。經濟要騰飛，結構要調整，人
門的整體素質要提高，面臨的問題很多，很
多。我們依然沒有現成的經驗，依然沒有可
以照搬的模式，依然要開闢許多一禁區、
公心，集思廣益

改革者就是
改革者，要開闢

■ 商報評論稱墨守成規者應擔公
■ 深圳輿論再促大膽

發已非一日。沒有思想解放為先，必以思想解放為先，兩個凡是」的樊籬，就斷不出深淵舉

（百區）和「二區」，不進一步解放思想怎麼能成？

解放思想，實在無畏，不敢解放思想，無非是三百，怕出國境」的流言，怕

解放思想，實在無畏，不敢解放思想，無非是三百，怕出國境」的流言，怕

開拓事業的橫杆，的恰恰是思想不解放，是那些墨守陳規

「烏紗」，本就是

十多年來國關壽臨、開「搞資本主義」的帽子，怕國關的重慶監囚應該擔心「烏紗」。

說到底，是怕犯錯誤，怕手烏紗帽。

飽食終日，無所事事，專找別人毛病的文章，題目為《公報》。

我們的思想再解放一人，歷朝歷代都有。有的更以「右視眼」來，是英勇的行動。

【本報記者
廣州十二日專電】十五次會議審議《
業法》實施情況時

飲料、食品、建築材料、塑料等。原料供應到電子、醫藥器械、農機產品及民用工業品等，而且租賃的形式也在不斷向經濟技術合作、合資經營、開發服務發展，貿易額成倍增長。

林若在此間舉行的若江九次公開表示：「雖然《企業法》施已近四年，但出落沒有很好落實，《企業法》是增強企業活力，關鍵在管理機制不行，上級大要為落實《企業法》讓航，減少壓力，以衝出困境。」

企業不如集體企業
企業不如集團企業
集團企業如三

江澤民再指內地和香港問題

【本報北京二十日電】中共中央總書記江澤民昨日在會見香港經濟貿易發展局主席劉遵義時，曾談到「河水」和「井水」的問題。

據在場的港事顧問黃善勝透露，江澤民說：「時提出『一國不犯兩河』是中國人不犯阿水的原則。」

江澤民又指出：

省人大常委會第二……企業的現象。

是大勢所趨。注的是，在中亞的一些國家，已出現了八家新匯投資興辦的企業，烏魯木齊市在哈薩克斯坦與中國首都阿拉木圖興建商業巨計劃正在進行中。越來越多的材料表明，中國的邊境貿易正向南擴充推進。

可釋民澤江
句一加再

目前中國已逐步形成了以俄羅斯、蒙古及東歐為對象的北部開放區，以巴基斯坦和西亞諸國為對象的西部開放區及印度、尼泊爾、緬甸、

老撾、越南和孟加拉國等國為對象的南部開放區。

這些開放區以內地為依托，以三十二個國家重點港口岸和約二百個地方口岸為窗口和樞紐，不僅自身發展，並促進主

題，而是應該謀求合作。

【本報北京十二日電】香港與駐港平今晚在「江澤民總書記有關「井水不犯河水」的談話時說，「井水不犯河水」涉我中國古語，其意思是說「你來不干涉我，我也不去干涉你」，後來的香港報紙也

作「江澤民說：香港不應該存在「犯

，指「井水不犯河水」，即是說河水可以
井水。江澤民總書記原來所講的是因中國
句古話而說起來的，比較精簡，一句就夠
，但有人誤解了。

外電談政治局會議
稱鄧小平路線勝利

【北京十二日電】官方傳媒星期四說，執政共產黨呼喚進行一百年經濟改革，並警告

放的強硬派。
中共政治局在本
舉行的兩次會議上，
言要維持改革政策一
不變。
這項宣佈清楚顯示在蘇聯
和東歐的共產主義滅亡之後

要反極左，這是中國改革派的一大勝利。

政治局要求「警惕右傾」，意指西方民主傾向，但說「主要注意力應集中在防止左傾方」，以意識型態作為重點的主張。

中國的領導人已經決定經濟繁榮是保持權力的關鍵。

鄧小平及其支持者將經濟設作一個中心，拒絕了反對意識型態作為重點的主張。

【路透社北京十二日電】中國共產黨將它的前途押在經濟改革上，顯示出八十七歲的領導人鄧小平脫湧死抱馬克思主義教條的一面。」

名東歐外交官說：「人大和黨表大會的基調已經定出。他們定着重發展和繼續提高人民的活水準，以保持權力。」

業績，怕此等議論而裹足。對此等流言、謠言，不理睬，讓事實給時間趕上亞洲「四小龍」，廣東要力爭用一年的時間趕上亞洲「四小龍」，深圳理所當然要作出更大貢獻。我們發展，別人也在

國險阻，否則還叫什麼改革，就可能偶有失誤，改了就是，何況出於不一定會犯錯誤。至於

展，我們的步伐不大大超越別人，差距越來越大，不快，就等於停步，甚至是後退，條件基本具備，經過十一年的發展，則正在形成外向型、按國際慣例運作的機

改革
馬紗落地
方照上

投資環境日臻完善，經濟實力較為雄厚，一大批敢闖敢幹的優秀人才脫穎而出。目前，百業興旺，蒸蒸日上，戰略思路明確，完全可以乘勢猛進。

快馬再加鞭，就是要集中力量，迅速

破約約深圳當前發展的熱點、難點問題。用政策的用政策，該用法規的用法規，該用的難關險阻絕不含糊，盡快使改革開放的施更完善、更配套、更成熟。

，加快深圳經濟騰飛的進程，加速向多項的國際性城市挺進，每個單位都要確定明確的戰略目標和實施步驟，力爭隔幾年上一個台階。





劉德華 梅艷芳 劉嘉玲 郭富城

九一神鵰俠侶

漫天風雪，茫茫路遠，願携手走一生一世……

一種世外情義的再生！

香港式單套放映

3月13/14日 新貴午夜場 11:45pm

郭富城 張敏

逃學英雄傳

中 國
大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生
精批命理 標準
龜卜易卦 天星
精究陰陽風水
助您趨吉避凶·接
新知舊雨·移

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN I.
溫哥華唐人區緬街
文華商業大廈二樓候診

電話：(604) 688

教(大門口不貼招牌)

0號

溫哥華

現寓

論相

擇日

不定向

批外埠命書

玉駕臨

SDBC, B. C. V6A 2V3

— 9559 —

Haida Theatre

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影
性
新期
新影

加拿大首創情侶廟堂乾淨的戲院

每星期有新戲放映

警告 兩部電影全部與性定有關性感的電影

SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm,
7:15pm, and 8:30pm (D&B)

balcony for couples only

錄影帶

LEGAL
TENDER

VICTORIA PARRIS
TRACY ADAMS

A&K



XXXXXX
VIDEOS ON SALE

— 2nd EROTIC FILM —

TRACY ADAMS in

HOT NUMBERS

18+

後槍多十六轟狂步水深在繼 槍開又灣柴環中黨匪

各槍懷搜捕山封方警

彈流中人途名一擊轟遭分員警名數

【本報訊】本港治安有每況下之勢，昨日下午在深水埗灣仔道，發生一宗槍戰，匪徒向警方開槍，警方亦開槍還擊，一名途人受傷，傷勢嚴重，目前正在醫院搶救中。

警方表示，昨晚七時左右，在深水埗灣仔道，發生一宗槍戰，匪徒向警方開槍，警方亦開槍還擊，一名途人受傷，傷勢嚴重，目前正在醫院搶救中。

警方表示，昨晚七時左右，在深水埗灣仔道，發生一宗槍戰，匪徒向警方開槍，警方亦開槍還擊，一名途人受傷，傷勢嚴重，目前正在醫院搶救中。

六匪中區掠金千萬

鳴四槍挾護衛突圍

繳兩鳥槍騎劫的士逃去無蹤

【本報訊】六名持槍匪徒，昨晚在銅鑼灣區，掠奪金銀首飾，價值約一千萬元。匪徒在得手後，鳴槍四響，挾護衛突圍，並繳獲兩把鳥槍，騎劫的士逃去無蹤。



人途女的傷所彈流被

工商專業聯代表團 昨啟程赴北京訪問

今晤會平反映對港經濟發展意見

【本報訊】由香港工商專業界人士組成的「工商專業聯代表團」，將於今日啟程赴北京訪問。代表團成員包括：香港總商會主席李卓人、香港工業總會主席李卓人、香港專業管理協會主席李卓人等。

借一萬翌日要還二萬 港客無法還貴利

在澳遭禁錮毆傷

【本報訊】一名香港男子，因借一萬元，翌日要還二萬元，無法還清，被澳門警方禁錮，並毆傷。該名男子目前仍在醫院接受治療。

中區歷險記

楊曉風

昨晚，中區發生一宗槍戰，警方與匪徒在灣仔道對峙，雙方開槍交火，一名途人受傷。警方表示，匪徒在得手後，鳴槍四響，挾護衛突圍，並繳獲兩把鳥槍，騎劫的士逃去無蹤。

港聞

港島兩遊客被劫

【本報訊】據法新社香港十二日電：警方發言人表示，昨晚在港島兩遊客被劫，劫匪搶走他們的錢包和手提電話。警方目前正在全力追緝中。

文勝車仔馬精選

March 14, 1992

- Marked To Good (T. Brown)
- Fraser Wae (B. White)
- Piazza (G. Hollingsworth)
- Chris S Charn (D. Shaw)
- Record Setter (T. Brown)
- Mandanny (B. Davis)
- Bradner Fighter (G. Abbott)
- Safe Star (B. Davis)
- C Leccedy (K. MacMillan)
- Miss Lady Crawford (R. Linford)
- Little Jewel (J. Burke)

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

冰鮮海產 各國冰鮮魚蝦 蝦肉 冰鮮三文魚 魚 大小龍蝦 扒蝦尾 墨魚、魷魚等 應有盡有

唐山雜貨 各種罐頭飲料 各種罐頭類 日本、中國冬菇、花大厚菇 茶葉、米、醬油、味粉等

特設 CASH & CARRY (現金購取) 歡迎僑胞到購

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

源源運到，大量供應

冰鮮海產 各國冰鮮魚蝦 蝦肉 冰鮮三文魚 魚 大小龍蝦 扒蝦尾 墨魚、魷魚等 應有盡有

新航機傳有炸彈 乘客機員曾疏散

【本報訊】新加坡警方昨晚接獲報稱，一架由新加坡飛往香港的航班上發現炸彈。乘客和機員曾一度被疏散，但後來證實是虛驚一場。

CLOVERDALE RACEWAY SATURDAY, MARCH 14, 1992 DAY 80, POST TIME 1:15 PM			
race-1 PACE Purse:2200 CLAIMING 2500 MW1201L65 (1 1/16 MILE)			
1. GAINING CONTROL (2500) D DEVRIES	2. AIRBORNE LUCKY (2500) G ABBOTT	3. NORTH STAR (2500) P WHITE	4. CAMEO ON COCKY (2500) T BROWN
5. PRINCE OF PLEASURE (2500) R LINDFORD	6. MARKED TO GOOD (2500) T BROWN	7. ABBOTT CROSS (2500) R LINDFORD	8. BRIGHT TIE (2500) R LINDFORD
race-2 BOTH Purse:2000 5 YR AND YOUNGER MW1201L65 (1 1/16 MILE)			
1. FRASER WAE (2500) B WHITE	2. LEADER DALE (2500) T BROWN	3. CROWN TOWER (2500) T BROWN	4. CAMEO ON COCKY (2500) T BROWN
5. CAMEO ON COCKY (2500) T BROWN	6. CAMEO ON COCKY (2500) T BROWN	7. CAMEO ON COCKY (2500) T BROWN	8. CAMEO ON COCKY (2500) T BROWN
race-3 PACE Purse:2000 CLAIMING 2500 MW1201L65 (1 1/16 MILE)			
1. JUNGLE FIGHTER (2500) D CALLAGHAN	2. HOLMURDER NICK (2500) J BURKE	3. PIAZZA (2500) G HOLLINGSWORTH	4. CROWN TOWER (2500) T BROWN
5. RED STAR HITTER (2500) H HUDON	6. BEST TO THE BEST (2500) P WHITE	7. TIGER PLETT (2500) J VUKELICH	8. WESTSHORE IMPORT (2500) R LINDFORD
race-4 PACE Purse:12800 MW1201L65 PLUS ALLOWANCES (1 1/16 MILE)			
1. CHRIS S CHARN (2500) D SHAW	2. COLT ACTION (2500) J ROGERS	3. LECHERICK (2500) J ROGERS	4. RED STAR STEVEN (2500) J ROGERS
5. VIDEO CAM (2500) D SHAW	6. KENS LITTLE TULY (2500) J VUKELICH	7. HANBY TRAVIS (2500) J VUKELICH	8. DAYS ROCKY (2500) J VUKELICH
race-5 PACE Purse:13800 MARES-MW1201L65 PLUS ALLOWANCES (1 1/16 MILE)			
1. RED STAR PATTY (2500) R LINDFORD	2. MILLBANK PRIDE (2500) R LINDFORD	3. I FLY LOW (2500) P HEGGINS	4. COUNTRY MODEL (2500) P HEGGINS
5. FANCY DOBBIN (2500) D DAVIS	6. NATURAL SUCCESS (2500) J KOELLIN	7. NATURAL SUCCESS (2500) J KOELLIN	8. NATURAL SUCCESS (2500) J KOELLIN

CLOVERDALE RACEWAY SUNDAY, MARCH 15, 1992 DAY 81, POST TIME 1:15 PM			
race-1 PACE Purse:2200 CLAIMING 2500 MW1201L65 (1 1/16 MILE)			
1. IMPEL (2500) J WIGGINS	2. SCOTTISH HAND N (2500) J BURKE	3. SHYLOCK MIDWEST (2500) G ABBOTT	4. SHOOTING POWER (2500) P WHITE
5. ROAD TO B GOOD (2500) T BROWN	6. NTHANS (2500) T BROWN	7. BRIGHT TIE (2500) R LINDFORD	8. SKY PURION (2500) R LINDFORD
race-2 BOTH Purse:2000 5 YR AND YOUNGER MW1201L65 (1 1/16 MILE)			
1. PRINCE OF PLEASURE (2500) T BROWN	2. PRINCE OF PLEASURE (2500) T BROWN	3. PRINCE OF PLEASURE (2500) T BROWN	4. PRINCE OF PLEASURE (2500) T BROWN
5. PRINCE OF PLEASURE (2500) T BROWN	6. PRINCE OF PLEASURE (2500) T BROWN	7. PRINCE OF PLEASURE (2500) T BROWN	8. PRINCE OF PLEASURE (2500) T BROWN
race-3 PACE Purse:2000 CLAIMING 2500 MW1201L65 (1 1/16 MILE)			
1. IMPURE BREEZE (2500) J WIGGINS	2. TWO BITS (2500) J BURKE	3. P C EXPRESS (2500) G ABBOTT	4. SHOOTING POWER (2500) P WHITE
5. GOLDEN TIGER (2500) T BROWN	6. DESTAR IMPORT (2500) T BROWN	7. LINDA (2500) T BROWN	8. CAROLINA BEACH (2500) T BROWN
race-4 PACE Purse:2600 CLAIMING 3500 FILLIES & MARES (1 1/16 MILE)			
1. RS MIRAGE (2500) H HUDON	2. DON HOR LOUSEY (2500) R CRAIG	3. HONOR SYSTEM (2500) T BROWN	4. CHARDEN (2500) T BROWN
5. EVANS KNIGHT (2500) G HOLLINGSWORTH	6. REATA SPARKLE (2500) R WHITE	7. HONOR SYSTEM (2500) T BROWN	8. HONOR SYSTEM (2500) T BROWN
race-5 PACE Purse:4000 MW1201L65 PLUS ALLOWANCES (1 1/16 MILE)			
1. BRADNER GEN (2500) S SHINN	2. ERICSSON (2500) P HEGGINS	3. RADIANT COMMAND N (2500) J BURKE	4. HELL SINGER (2500) J VUKELICH
5. HELL SINGER (2500) J VUKELICH	6. HELL SINGER (2500) J VUKELICH	7. HELL SINGER (2500) J VUKELICH	8. HELL SINGER (2500) J VUKELICH
race-6 PACE Purse:15500 PREFERRED 2 AE CLAIMING 20000			
1. HONKESISGOODMOKES (2500) S ERICSSON	2. HIT MUSIC (2500) J BURKE	3. WRANGLER HOWVER (2500) P HEGGINS	4. BILTMORE CREED (2500) P HEGGINS
5. STAND BY ME (2500) T BROWN	6. KODL WHITE SOCKS (2500) J VUKELICH	7. NAVAL GUEST N (2500) J VUKELICH	8. NAVAL GUEST N (2500) J VUKELICH
race-7 PACE Purse:15000 FILLIES AND MARES PREFERRED (POST POSITIONS MAY BE HANDICAPPED)			
1. ONE MORE SLEEP (2500) B REELBY	2. SHY DITTE (2500) A ARSENAULT	3. SEA SCOOTER (2500) P HEGGINS	4. ARKRO INDEED (2500) P HEGGINS
5. JOSEPHINA (2500) J VUKELICH	6. DOW MOR SHAROCK (2500) J VUKELICH	7. DOW MOR SHAROCK (2500) J VUKELICH	8. DOW MOR SHAROCK (2500) J VUKELICH
race-8 PACE Purse:2600 CLAIMING 3500 (1 1/16 MILE)			
1. SOLID DAVE (2500) A ARSENAULT	2. HIGH TEN N (2500) J BURKE	3. MECHAKO ONYX (2500) J WIGGINS	4. BEA SCOOTER (2500) J BURKE
5. STILLY BOY (2500) J BURKE	6. COLDEN HILD (2500) H HUDON	7. LOUPE SUNG (2500) F CAMPBELL	8. JOHNSON (2500) R THERRES

中西廣告招牌
木板 膠板
櫥窗 蓬帳
汽車等
255·7264
嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
鋸樹修樹 耙草根
鐵木籬笆清理雜物
電話 8762506

暢通搶修
 日夜服務電 328-2128

廁所阻塞
 水喉漏水
 水管破裂
 電動通渠

昌興 裝修公司
公司 644 4848

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水濶安裝
屋頂翻新
政府牌照
電話

水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工
國粵語 **873-6518** 英文 **444-4003**

屋頂工程
免 費 估 價
專 門 補 漏
專 業 工 人
均 有 保 證
大 小 工 程
煙 囪 護 欄
水 泥 修 理
屋 頂 翻 新
屋 頂 新 理

電燈電線
水喉廁所
碎垃圾機
修換水爐
冷暖氣機
洗碗碟機
乾洗衣機
爐頭雪櫃
大小凍房

志榮裝修公司

商業住宅	舊屋翻新
廚廁建造	土庫間格
門窗更換	圍牆水泥
車房露台	內外油漆
政府牌照	瓷磚雲石
質量保證	免費估價
電話	253-3812
649-3718	24小時電

永成建築裝修公司
政府註冊

商業住宅
改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

電話：298-1682
公司：649-7981

恒隆
 免費估價
 日夜服務
 328-3838

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

❖ 免費估價
❖ 取價從廉

電話：253-4706
24小時服務

修理

WASHERS DRYERS
RANGES

餐館
凍櫃
製雪機

雜貨店
大小凍房
乾洗水機

家庭電器
洗碗機
爐頭雪櫃

裝置設計 · 空氣調節 ·

是說非

經過國庫券事件，銀行界與儲戶的關係，在過去幾年來，可以說是「冰炭不相容」。儲戶對銀行的不信任，在過去幾年來，可以說是「冰炭不相容」。儲戶對銀行的不信任，在過去幾年來，可以說是「冰炭不相容」。

存款保險計劃小議

程意

筆者個人認為，強制性的存款保險制度，不是一定是好的。因為它減少了存款人的利益，使存款人失去了對銀行的選擇權。存款保險計劃，在過去幾年來，可以說是「冰炭不相容」。

費雷沙河谷景色壯麗

美蓮

位於卑詩省內陸的費雷沙河谷(Fraser Canyon)，被譽為「加拿大最壯麗的景色」。這裡的景色，在過去幾年來，可以說是「冰炭不相容」。

日本也鬧愛滋恐慌了

有一

日本最近也鬧起了愛滋恐慌。據悉，日本最近也鬧起了愛滋恐慌。據悉，日本最近也鬧起了愛滋恐慌。據悉，日本最近也鬧起了愛滋恐慌。

文人有時不怕犯禁

「良史」的稱號，但不容於當權的大將軍。文人有時不怕犯禁。文人有時不怕犯禁。文人有時不怕犯禁。

輝生筆「蓬」

「蓬」字，在《說文》中，解釋為「蓬蓬然」。輝生筆「蓬」。輝生筆「蓬」。輝生筆「蓬」。

目不暇給

兩年後，香港人對電視的目不暇給。目不暇給。目不暇給。目不暇給。

古

古，古，古。古，古，古。古，古，古。古，古，古。

普通化

好，以前只有某一家出名。普通化。普通化。普通化。

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

生意機會 春節新盤

- * 京士威大道，近Metrotown新發展區，卅餘座位小食店生意，租平批好，僅取價二萬餘。歡迎電約看及還價。
- * 商業中心內快餐生意及 Deli-Cafe 各壹間，適合創業移民取消條件，東主經已搞妥移民手續，擬平價急賣，機會難逢。
- * 座落Cambie街近 W. King E. 六十座位，粵菜海鮮餐室，裝修雅緻，適合創業移民取消條件，僅取價七萬餘。
- * 菲沙大街近四十七街唐山燒臘店兼什貨店生意，年營業額超過百萬，股東意見不合，割愛平沽，全部連家器傢俬(另點貨)，僅取價十九萬七千五。
- * 二埠六街百餘座位餐館什碎生意，堂食有百餘座位，年營業額五十餘萬，取價十二萬。
- * 煤氣埠，百餘座位，全酒牌，著名唐番餐生意，東區，Rupert大街，近廿二街，四十餘座位，炸魚咖啡西餐室，適合夫婦經營，租平批好，僅取價二萬餘，捷足先得。
- * 域多利埠 Motel 生意連實業，已申請及批准重建十二層 High Rise 柏文旅館大廈，更可申請投資移民，回報率超過10% 取價 1.9 Million，投資保值好機會。

咖啡餐室

* 東區 RUPERT 街3883號四十座位，租平批好，僅取價二萬餘，抵買之至。

- * 西區 Dunbar 夾廿九街，卅餘座位咖啡餐室生意，取價四萬餘，急賣。
- * 高貴林小型餐室生意急賣，取價二萬餘。
- * 京士威大街，近戴士街，九十座位，全酒牌四年新非實業餐室，取價八萬。
- * 座落百老匯大街西四十座位，日本快餐室生意，東主退休平價急賣僅取價三萬餘，東主因健康關係願接受任何合理還價，機會難逢，切勿錯過。
- * 東區魯拔街 RUPERT 3883 號近廿二街四十座位咖啡餐室生意，夫婦經營至為理想，租平批好，僅取價二萬五，抵買之至。
- * 座落市中心著名大酒樓，筵開四十席，裝修齊備，裝修新穎，取價十八萬，誠經營飲食行業不可多得的大好機會。
- * 座落新發展區 PORT COQUIT 高貴林 Loughheed Hwy. 上，百餘座位著名唐餐什碎生意，東主經營近廿年，年營業額半百萬，現擬退休，割愛平賣，讓淡酒牌，充裕停車位，僅取價十萬另九千，抵買之至。

△ 二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬(連貨在內)。

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- 50尺地段，近商場購物中心，保養一流，樓上樓下全部完成，街角地段，交通方便，年老業主急賣，廿六萬五千。
- 二房二廳，樓上樓下，近商場，交通方便，保養一流，廿七萬五千。
- 三房二廳，樓上樓下，近商場，交通方便，保養一流，廿八萬五千。
- 三房二廳，樓上樓下，近商場，交通方便，保養一流，廿九萬五千。
- 三房二廳，樓上樓下，近商場，交通方便，保養一流，三十萬五千。
- 三房二廳，樓上樓下，近商場，交通方便，保養一流，三十一萬五千。
- 三房二廳，樓上樓下，近商場，交通方便，保養一流，三十二萬五千。
- 三房二廳，樓上樓下，近商場，交通方便，保養一流，三十三萬五千。
- 三房二廳，樓上樓下，近商場，交通方便，保養一流，三十四萬五千。
- 三房二廳，樓上樓下，近商場，交通方便，保養一流，三十五萬五千。

李兆梅

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

STELLA 住家電話: 525-6983

- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。
- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。
- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。
- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。
- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。
- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。
- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。
- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。
- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。
- * 西區 45 街花園洋房兩層五房按座，環境幽雅，近學校巴士購物商場，開價八萬餘。

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.
M-11-4277 KINGSTOWN BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼: 645-9085

- △ 素里五十座位全酒牌西餐店，寬大停車場一流工具，叫價五萬餘。
- △ 獨立無競爭本拿比工業區四十九座咖啡店，有淡酒牌，充裕停車場，機會難逢。
- △ 肉食店兩間，雲東及 Port Coquitlam，好過打工，只叫價三萬餘。
- △ 列治文士多舖，下舖上居，有四大睡房，日做生意過千元另有 649 每日約四百元，只叫價七萬五千，捷足先得。
- △ 雲西及列治文百貨商場內咖啡店各一間生意穩定，容易做，分別叫四萬餘五萬餘。
- △ 意大利式快餐店兩間，專營外賣，容易經營，雲東區，分別叫價，四萬餘，五萬餘。
- △ 中西餐館 Nelson, B.C. 全酒牌，一〇八座，樓上有二睡房單位住，生意或連實業。
- △ 西雲中型什貨店，位在大街旺區，日營業約八百元，只叫價四萬餘，有意請快。
- △ 皮鞋修補店，本拿比生意旺區，一切工具及存貨，叫價二萬五千。
- △ Steak & Lobster House 本拿比旺街，全酒牌 72 座位堂食及外賣，有泊車位，叫價 16 萬餘。
- △ 小型傢俬製造廠，在溫東區木材商店隔鄰，包括一切工具及存貨，只叫價六萬餘元。
- △ 西式麵飽舖溫西旺區，一流工具，可做中式麵飽，有發展潛力，叫價三萬餘元。
- △ 賺錢印刷生意機會，經營額趨向非常好，潛力無窮，欲購從速。
- △ 齊食餐館，Chinatown 區，有 65 座，工具齊全，可做其他唐餐，店主退休不賣，舖後有停車場，叫價四萬五千。

代客管理房屋物業，收費從廉

素里 NRS 地產公司

DELTA 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388

一房屋買賣及出租管理
一能操流利國粵潮語

一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。

- * Surrey 23 年一層屋，共 1200 呎實用面積，有獨立二單位，二廚房，分租好收入地 60x134 行去 Surrey Place 中心及 Skytrain 總站，地點極有潛質，價 \$152,000
- * Surrey 18 年二層屋，一手屋主，共四房二廳，二廁，鋁片外牆保養易，行去中小學，門口巴士 5 分鐘到 Skytrain 及購物中心。價 169,900
- * Surrey 13 年二層屋，三房一廳加書房，地約 4500 呎剪草機，單車房，附近有中小學，理工學院，Superstore 及 Save-on-Food，巴士直達火車站，地點好方便，最適合小家庭或出租可收 \$1,000 價 \$146,500
- * Surrey 五月新屋二層屋，上層四大房，下層二大廳及書房，地 60x114，洋人夫婦屋主會以 \$1,300 向買家租回，先付首年租金，最適合準移民投資或將來自住而先租出，價 \$229,000
- * Surrey 二層翻新屋，上三房一廳，下二房一廳，二全廁，屋頂三年新，地 62x120，有分開車房及工作間，近 Whalley 104 Ave. 新商業中心及火車總站，價 \$169,900

兩個性，故不停的鎮壓他們，只要稍為鬆懈，這個族裔的人就會脫離而出。第一次認識猶太人，故而無法妄下判斷，當然如今同班的這位立陶宛猶太裔人，舉止文文，學習態度也好，而且交情淺，根本看不出什麼來。

反倒是連幾年，與不少韓國人做同學，發覺他們讀書的拚勁極力驚人，非常認真，怪不得近年經濟發展得那麼快。韓國人很好學，跟他們的同窗數載後，很難不發現他們的長處。

韓國人，不算聰明，但優點是有無比毅力！這個我從認識猶太裔人，深入了解，希望我從未聽

猶太裔太裔

恒周

受底識的猶太族裔人！

KEYSTONE REALTY LTD.

KEYSTONE
REALTY LTD.

傅南

住宅 325-8549

公司 261-8118



① 溫東區 2629 ETON 街，一年新大屋 LOT 33' x 124' 價卅餘萬。

② 3454 E. PENDER 街，三房大屋，地 49 x 155 開價卅六萬餘。

③ 北本納比，兩房靚屋，地 78X120 (有景)，開價卅六萬餘。

④ 溫東區 **SOLD** 二街三房大屋地 36X124 價卅一萬餘。

⑤ 溫東區 TRIUMPH 街七百呎，一房柏文，價八萬餘，抵買。

⑥ 溫東區 TRIUMPH 街六百五十呎，一房柏文，屋主急賣，只開價七萬餘。

YSTONE REALTY LTD.

士定東近乃磨 (SUITE 347-2033 TRIUMPH) 一房
，約七百呎，新裝修，急賣！九萬九千。

- * 新盤：西區 Cambie 夾七街商業樓 40×99
C3A 可作長線投資 \$725,000
- * 新盤：Abbots Ford 2-5 畝農地，十三年
五睡房大屋，2 個玻璃屋，月二千餘，生
意連物業 \$30 萬！
- * 新盤：Campbell River 市中心，十年新二
層商業樓，地大 150×120 長期租客，有 8%
以上回報率，急賣四十萬元。



KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse **Off : 261-8118**
pager: 686-1238 **Home: 430-8427**

- 18年城市區，共1230呎三層三房兩廳兩廁土庫另有大休憩，價十四萬。
- 溫東堅固屋，四房兩廳，標準地，廿一萬餘。
- 溫東廿七年屋，二千五百呎五房三廳，全新裝修，地50X116 價卅萬餘。
- SURREY 區，全新屋五房三廳，另有土庫 \$249,000
- 溫東入息屋，地33X110，可分三層出租，月入\$1275，價廿萬餘。
- 溫哥華六月新石屎柏文十樓向南180°景兩房一廳，813呎 \$174,900